

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

5 DECEMBRE 1969.

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1969 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1968 et antérieures.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.

TABLEAUX DE LA LOI.

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.03 (Pages 32 et 33). — *Achat de mobilier, etc.*

74.03.2. Administration centrale.

Porter la réduction de 1.000.000 de francs à 1.270.000 francs.

Réduction : 270.000 francs.

R. A 8093

Voir :

Documents du Sénat :

6 (Session de 1969-1970) : Projet de loi;
37 et 75 (Session de 1969-1970) : Amendements + errata.

BELGISCHE SENAAI

ZITTING 1969-1970.

5 DECEMBER 1969.

Ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1969 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1968 en de vorige begrotingsjaren.

AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING.

TABELLEN VAN DE WET.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.03 (Bladzijden 32 en 33). — *Aankoop van meubilair, enz.*

74.03.2. Hoofdbestuur.

De vermindering van 1.000.000 frank op 1.270.000 frank te brengen.

Vermindering : 270.000 frank.

R. A 8093

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6 (Zitting 1969-1970) : Ontwerp van wet;
67 en 75 (Zitting 1969-1970) : Amendementen + errata.

Le crédit proposé pour 1969 est ainsi porté de 2.390.000 francs à 2.120.000 francs et le total des crédits à cet article passe de 4.452.476 francs à 4.182.476 francs.

Justification.

Compensation pour la majoration à l'article 74.04.3 ci-dessous.

ART. 74.04 (Pages 34 et 35). — *Achat de moyens de transport terrestre.*

Insérer un article 74.04.3 libellé comme suit :

Article 74.04.3. — *Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.*

Inscrire un crédit supplémentaire de 270.000 francs.

Le crédit sollicité pour 1969 est ainsi porté de 220.000 francs à 490.000 francs.

Justification.

Remplacement de la voiture d'un gouverneur de province, sinistrée dans un accident de roulage.

BUDGET DE LA CULTURE NEERLANDAISE.

SECTION I.

Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1 — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.* (pages 134 et 135).

ART. 11.03.2. — *Direction générale des Arts et des Lettres.*

Porter la réduction proposée de 403.000 francs à 903.000 francs; ceci est une réduction supplémentaire de 500.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 et le crédit total sont ainsi réduits de 927.000 francs à 427.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

ART. 11.03. — *Rémunérations etc.* (pages 134 et 135).

Insérer un article 11.03.4 libellé comme suit :

Article 11.03.4. — « *Vlaams Conferentieoord voor Vrije Tijdsbesteding* ».

Inscrire une réduction de 550.000 francs.

Le crédit initial de 1.100.000 francs est ainsi ramené à 550.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

Het voor 1969 voorgestelde krediet wordt aldus van 2.390.000 frank op 2.120.000 frank gebracht, en het totaal der kredieten op dit artikel van 4.452.476 frank op 4.182.476 frank.

Verantwoording.

Compensatie voor de vermeerdering bij het artikel 74.04.3 dat volgt.

ART. 74.04 (Bladzijden 34 en 35). — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Een artikel 74.04.3 in te lassen, luidende :

Artikel 74.04.3. — *Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.*

Een bijkrediet van 270.000 frank uit te trekken.

Het voor 1969 voorgestelde krediet wordt aldus van 220.000 frank op 490.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Vervanging van het voertuig van een provinciegouverneur, dat tijdens een verkeersongeval vernield werd.

BEGROTING VAN DE NEDERLANDSE CULTUUR.

SECTIE I.

Kredieten voor Culturele Activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1 — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen enz.* (bladz. 134 en 135).

ART. 11.03.2. — *Algemene Directie Kunst en Letteren.*

De voorgestelde vermindering van 403.000 frank te brengen op 903.000 frank; dit is een bijkomende vermindering van 500.000 frank.

Het krediet voorgesteld voor 1969 en het totale krediet werden aldus van 927.000 frank verminderd tot 427.000 frank.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.* (blaz. 134 en 135).

Een artikel 11.03.4 in te lassen luidende :

Artikel 11.03.4. — « *Vlaams Conferentieoord voor Vrije Tijdsbesteding* ».

Een vermindering van 550.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijk krediet van 1.100.000 frank is aldus tot 550.000 frank verminderd.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.* (pages 134 et 135).

ART. 11.03.5. — *Etablissements d'enseignement de la musique de l'Etat.*

Inscrire une réduction de 880.000 francs.

Le crédit initial de 42.031.000 francs est ainsi ramené à 41.151.000 francs, tandis que le crédit total est ramené de 43.143.000 francs à 42.263.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.* (pages 136 et 137).

ART. 11.03.6. — *Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat.*

Inscrire une réduction de 3.500.000 francs.

Le crédit initial de 35.340.000 francs est ainsi ramené à 31.840.000 francs, tandis que le crédit total est ramené de 36.503.750 francs à 33.003.750 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.* (pages 136 et 137).

ART. 11.03.8. — *Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.*

Réduire le crédit supplémentaire inscrit de 1.399.000 francs à 399.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 est ainsi ramené de 3.558.000 francs à 2.558.000 francs tandis que le crédit total de 3.740.271 francs est ramené à 2.740.271 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

ART. 11.03. — *Rémunérations, etc.* (pages 136 et 137).

Insérer un article 11.03.9 libellé comme suit :

ART. 11.03.9. — *Direction générale de l'Education Physique, Sport et Vie en plein air.*

Inscrire une réduction de 2.300.000 francs.

Le crédit initial de 5.500.000 francs est ainsi ramené à 3.200.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON DURABLES ET DE SERVICES.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.* (pages 136 et 137).

ART. 12.02.8. — *Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.* (bladz. 134 en 135).

ART. 11.03.5. — *Rijksinrichtingen voor muziekonderwijs.*

Een vermindering van 880.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijke krediet van 42.031.000 frank wordt aldus tot 41.151.000 frank verminderd, terwijl het totale krediet van 43.143.000 frank op 42.263.000 frank wordt gebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.* (bladz. 136 en 137).

ART. 11.03.6. — *Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische Kunsten.*

Een vermindering van 3.500.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijke krediet van 35.340.000 frank wordt aldus tot 31.840.000 frank verminderd, terwijl het totale krediet van 36.503.750 frank op 33.003.750 frank wordt gebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen, enz.* (Bladz. 136 en 137).

ART. 11.03.8. — *Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.*

Het ingeschreven bijkrediet van 1.399.000 frank tot 399.000 frank te verminderen.

Het krediet voorgesteld voor 1969 wordt aldus van 3.558.000 frank op 2.558.000 frank en het totale krediet van 3.740.271 frank op 2.740.271 frank gebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen enz.* (Bladz. 136 en 137).

Een artikel 11.03.9 in te lassen luidende :

Artikel 11.03.9. — Algemene directie voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openluchtlevens.

Vermindering van 2.300.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijke krediet van 5.500.000 frank wordt aldus tot 3.200.000 frank verminderd.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas enz.* (bladz. 136 en 137).

ART. 12.02.8. — *Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.*

Réduire le crédit supplémentaire inscrit de 100.000 francs à 60.000 francs. Ceci est une diminution de 40.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 et le crédit total, sont ainsi réduits de 190.000 francs à 150.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides* (pages 136 et 137).

ART. 12.04.8. — *Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.*

Réduire le crédit nouveau inscrit de 100.000 francs à 50.000 francs. Ceci est une diminution de 50.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 ainsi que le crédit total sont réduits de 100.000 francs à 50.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels, etc.* (pages 136 et 137).

ART. 12.14.8. — *Institut supérieur d'Art dramatique à Anvers.*

Ramener le crédit supplémentaire inscrit de 300.000 francs à 170.000 francs. Ceci est une diminution de 130.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 et le crédit total sont ainsi ramenés de 330.000 francs à 200.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.12 (Pages 136 et 137).

Insérer un article 33.12 libellé comme suit :

Article 33.12. — Subventions à l'Art lyrique.

Inscrire un crédit supplémentaire de 2.550.000 francs.

Le crédit initial de 300.000 francs est ainsi porté à 2.850.000 francs.

Justification.

Transfert de l'article 43.03.

Het ingeschreven bijkrediet van 100.000 frank tot 60.000 frank te verminderen. Dit is een vermindering van 40.000 frank.

Het krediet voorgesteld voor 1969 en het totale krediet worden aldus van 190.000 frank op 150.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen* (bladz. 136 en 137).

ART. 12.04.8. — *Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.*

Het ingeschreven nieuw krediet van 100.000 frank tot 50.000 frank te verminderen. Dit is een vermindering van 50.000 frank.

Het krediet voorgesteld voor 1969 en het totale krediet worden aldus van 100.000 frank op 50.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven enz.* (bladz. 136 en 137).

ART. 12.14.8. — *Hoger Instituut voor Dramatische Kunst te Antwerpen.*

Het ingeschreven bijkrediet van 300.000 frank op 170.000 frank terug te brengen. Dit is een vermindering van 130.000 frank.

Het krediet voorgesteld voor 1969 en het totale krediet worden aldus van 330.000 frank op 200.000 frank teruggebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.12 (Bladz. 136 en 137).

Een artikel 33.12 in te lassen luidende :

Artikel 33.12. — Toelagen aan de Lyrische Kunst.

Een bijkrediet van 2.550.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijk krediet van 300.000 frank wordt op 2.850.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Overdracht van artikel 43.03.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.03 (Pages 138 et 139).

Insérer un article 43.03 libellé comme suit :

Article 43.03. — Subventions complémentaires à l'art lyrique, etc.

Inscrire une réduction de 2.550.000 francs.

Le crédit initial de 13.650.000 francs est ainsi ramené à 11.100.000 francs.

Justification.

Transfert à l'article 33.12.

ART. 43.12. — *Subventions traitements aux écoles de musique officielles subventionnées* (pages 138 et 139).

Porter le crédit supplémentaire inscrit de 1.481.000 francs à 16.470.000 francs, ce qui représente une majoration de 14.989.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 et le crédit total sont ainsi portés de 95.099.000 francs à 110.088.000 francs.

Justification.

Le nombre d'élèves fréquentant l'enseignement communal fut sous-estimé.

ART. 43.13 (Pages 138 et 139).

Insérer un article 43.13 libellé comme suit :

Article 43.13. — Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie officielles subventionnées.

Inscrire une réduction de 3.283.000 francs.

Le crédit initial de 8.888.000 francs est ainsi ramené à 5.605.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant, par suite d'imputations sur exercices antérieurs.

ART. 43.14 (Pages 138 et 139).

Insérer un article 43.14 libellé comme suit :

Article 43.14. — Subventions-traitements aux académies de dessin officielles subventionnées.

Inscrire une augmentation de 5.659.000 francs.

Le crédit initial de 62.165.000 francs est porté à 67.824.000 francs.

Justification.

Le nombre d'élèves fréquentant l'enseignement communal fut sous-estimé.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.03 (Bladz. 138 en 139).

Een artikel 43.03 in te lassen luidende :

Artikel 43.03. — Aanvullende toelagen aan de Lyrische Kunst, enz.

Een vermindering van 2.550.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijke krediet van 13.650.000 frank wordt aldus op 11.100.000 frank teruggebracht.

Verantwoording.

Overdracht naar artikel 33.12.

ART. 43.12. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen* (bladz. 138 en 139).

Het ingeschreven bijkrediet van 1.481.000 frank te brengen op 16.470.000 frank, dit is een vermeerdering met 14.989.000 frank.

Het krediet voorgesteld voor 1969 en het totale krediet worden aldus van 95.099.000 frank op 110.088.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Het aantal leerlingen van het gemeentelijk onderwijs werd onderschat.

ART. 43.13 (Bladz. 138 en 139).

Een artikel 43.13 in te lassen luidende :

Artikel 43.13. — Weddetoelagen aan de Muziekscholen van de tweede categorie enz.

Een vermindering van 3.283.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijke krediet van 8.888.000 frank wordt aldus op 5.605.000 frank teruggebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht, ingevolge aanrekening op overgedragen kredieten van vorige dienstjaren.

ART. 43.14 (Bladz. 138 en 139).

Een artikel 43.14 in te lassen, luidende :

Artikel 43.14. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen.

Een vermeerdering met 5.659.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijke krediet van 62.165.000 frank wordt op 67.824.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Het aantal leerlingen van het gemeentelijk onderwijs werd onderschat.

ART. 43.15. — *Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de première catégorie, etc.* (pages 138 et 139).

Insérer un article 43.15.1 libellé comme suit :

Article 43.15.1. — Ecoles de musique.

Inscrire une réduction de 2.315.000 francs.

Le crédit initial de 6.861.000 francs est ainsi ramené à 4.546.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

ART. 43.15.2. — *Académies de dessin* (pages 138 et 139).

Annuler le crédit supplémentaire de 1.045.000 francs et inscrire une réduction de 650.000 francs, c'est-à-dire une réduction totale de 1.695.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 et le crédit total sont ainsi ramenés de 11.086.000 francs à 9.391.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.04 (Pages 138 et 139).

Insérer un article 44.04 libellé comme suit :

Article 44.04. — Subventions de fonctionnement aux écoles de musique, etc.

ART. 44.04.1. — *Ecoles de Musique.*

Inscrire une réduction de 189.000 francs.

Le crédit initial de 343.000 francs est ainsi ramené à 154.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

ART. 63.02 (Pages 138 et 139).

Insérer un article 63.02 libellé comme suit :

Article 63.02. — Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné.

ART. 63.02.1. — *Ecoles de musique.*

Inscrire une réduction de 830.000 francs.

ART. 43.15. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen enz.* (bladz. 138 en 139).

Een artikel 43.15.1 in te lassen, luidende :

Artikel 43.15.1. — Muziekscholen.

Een vermindering van 2.315.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijke krediet van 6.861.000 frank wordt aldus tot 4.546.000 frank verminderd.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

ART. 43.15.2. — *Tekenacademiën* (bladz. 138 en 139).

Het bijkrediet van 1.045.000 frank te schrappen en een vermindering in te schrijven van 650.000 frank, hetzij een totale vermindering van 1.695.000 frank.

Het voorgestelde krediet voor 1969 en het totale krediet worden aldus van 11.086.000 frank op 9.391.000 frank teruggebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.04 (Bladz. 138 en 139).

Een artikel 44.04 in te lassen, luidende :

Artikel 44.04. — Werkingsstoelagen aan de Vrije Gesubsidieerde Muziekscholen enz.

ART. 44.04.1. — *Muziekscholen.*

Een vermindering van 189.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijke krediet van 343.000 frank wordt aldus tot 154.000 frank teruggebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de Provinciën.

ART. 63.02 (Bladz. 138 en 139).

Een artikel 63.02 in te lassen, luidende :

Artikel 63.02. — Uitrustingsstoelagen voor het officieel gesubsidieerde kunstonderwijs.

ART. 63.02.1. — *Muziekscholen.*

Een vermindering van 830.000 frank in te schrijven.

Le crédit initial de 850.000 francs est ainsi ramené à 20.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

ART. 64.01 (Pages 138 et 139).

Insérer un article 64.01 libellé comme suit :

Article 64.01. — Subventions d'équipement à l'enseignement artistique libre subventionné.

ART. 64.01.1. — *Ecoles de musique.*

Inscrire une réduction de 150.000 francs.

Le crédit initial de 150.000 francs est annulé.

Justification.

Crédit annulé par suite d'imputations sur années antérieures.

SECTION II.

Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03 (Pages 138 et 139).

Insérer un article 11.03.3 libellé comme suit :

Article 11.03. — Rémunérations, etc.

ART. 11.03.3. — *Direction générale des Arts et des Lettres.*

Inscrire une réduction de 236.000 francs.

Le crédit initial de 236.000 francs est annulé.

Justification.

Le recrutement de l'inspecteur du patrimoine culturel est retardé jusqu'en 1970.

BUDGET DE LA CULTURE FRANÇAISE.

SECTION I.

Arts et Lettres.

A. Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. ACHAT DE BIENS NON RURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12.01 (Pages 140 et 141). — *Honoraires des avocats, etc.*

Insérer un littéra 1 libellé comme suit :

Het oorspronkelijke krediet van 850.000 frank wordt aldus tot 20.000 frank teruggebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

Vermogensoverdrachten aan het Vrij onderwijs.

ART. 64.01 (Bladz. 138 en 139).

Een artikel 64.01 in te lassen, luidende

Artikel 64.01. — Uitrustingsstoelagen voor het Vrij gesubsidieerd kunstonderwijs.

ART. 64.01.1. — *Muziekscholen.*

Een vermindering van 150.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijke krediet van 150.000 frank wordt aldus geschrapt.

Verantwoording.

Krediet geschrapt ingevolge aanrekening op kredieten van vorige jaren.

SECTIE II.

Kredieten voor Wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03 (Bladz. 138 en 139).

Een artikel 11.03.3 in te lassen, luidende :

Artikel 11.03. — Bezoldigingen, enz.

ART. 11.03.3. — *Algemene Directie Kunst en Letteren.*

Een vermindering van 236.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijke krediet van 236.000 frank wordt geschrapt.

Verantwoording.

De aanwerving van de inspecteur van het cultureel patrimonium wordt naar 1970 verschoven.

BEGROTING VAN DE FRANSE CULTUUR.

SECTIE I.

Kunsten en Letteren.

A. Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12.01 (Bladz. 140 en 141). — *Erelonen van advokaten, enz.*

Een littéra 1 in te lassen luidende :

12.01.1. Commission Royale des Monuments et des Sites.

Inscrire une réduction de 100.000 francs. Le crédit initial de 252.000 francs est ainsi ramené à 152.000 francs.

12.01.2. Direction générale des Arts et des Lettres :

Porter la réduction proposée de 80.000 francs à 180.000 francs.

Diminution : 100.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 est ramené de 400.000 francs à 300.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.10 (Pages 140 et 141). — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Inscrire une réduction de 100.000 francs.

Le crédit initial pour 1969 est ainsi ramené de 230.000 francs à 130.000 francs et le total des crédits de 259.864 francs à 159.864 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

ART. 12.22 (Pages 140 et 141). — *Restauration des Monuments et Edifices privés classés (loi du 7 août 1931).*

Inscrire un crédit supplémentaire pour les années antérieures de 1.070.748 francs.

Le total des crédits est porté de 11.477.000 francs à 12.547.748 francs.

Justification.

Crédit représentant le solde des engagements de 1967 non honorés au 31 décembre 1968.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01 (Pages 142 et 143).

Insérer un article 32.01 libellé comme suit :

Article 32.01. — Théâtres dramatiques.

Inscrire une réduction de 1.000.000 de francs.

Le crédit initial est ainsi ramené de 30 millions de francs à 29 millions de francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

12.01.1. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Een vermindering van 100.000 frank in te schrijven. Het oorspronkelijke krediet van 252.000 frank wordt aldus op 152.000 frank gebracht.

12.01.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren :

De voorgestelde vermindering van 80.000 frank op 180.000 frank te brengen.

Vermindering : 100.000 frank.

Het voorgestelde krediet voor 1969 wordt van 400.000 frank op 300.000 frank teruggebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.10 (Bladz. 140 en 141). — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

Een vermindering van 100.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijke krediet voor 1969 wordt aldus van 230.000 frank op 130.000 frank teruggebracht en het totaal der kredieten van 259.864 frank op 159.864 frank.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

ART. 12.22 (Bladz. 140 en 141). — *Herstelling van geklasseerde Monumenten en Gebouwen in privébezit (wet van 7 augustus 1931).*

Een bijkrediet voor vroegere begrotingsjaren van 1.070.748 frank in te schrijven.

Het totaal der kredieten wordt van 11.477.000 frank op 12.547.748 frank gebracht.

Verantwoording.

Dit krediet stemt overeen met het saldo van de op 31 december 1968 niet gehonoreerde verbintenissen van 1967.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01 (Bladz. 142 en 143).

Een artikel 32.01 in te lassen, luidende :

Artikel 32.01. — Toneelschouwburgen.

Een vermindering van 1.000.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijke krediet wordt aldus van 30 miljoen op 29 miljoen frank teruggebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

ART. 32.06 (nouveau) (Pages 142 et 143). — *Subvention extraordinaire au Théâtre Royal du Parc.*

Porter le crédit nouveau proposé de 500.000 francs à 1.450.000 francs.

Augmentation : 950.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 et le total des crédits passent ainsi de 500.000 francs à 1.450.000 francs.

Justification.

Augmentation de la subvention exceptionnelle à titre d'intervention dans les charges d'exploitation du Théâtre du Parc.

ART. 32.07 (nouveau) (Pages 142 et 143). — *Subvention extraordinaire au Théâtre de Poche.*

Porter le crédit nouveau proposé de 1.000.000 de francs à 2.900.000 francs.

Augmentation : 1.900.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 et le total des crédits sont ainsi portés de 1.000.000 de francs à 2.900.000 francs.

Justification.

Augmentation de la subvention exceptionnelle nécessaire au maintien des activités du Théâtre de Poche.

ART. 33.11 (Pages 142 et 143).

Insérer un article 33.11. libellé comme suit :

Article 33.11. — Prix de Littérature française, etc.

Inscrire une réduction de 350.000 francs. Le crédit initial de 500.000 francs est ainsi ramené à 150.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

ART. 33.13 (Pages 142 et 143). *Maison Camille Lemonnier.*

Ramener la réduction proposée de 150.000 francs à 40.000 francs.

Augmentation : 110.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 et le total des crédits sont ainsi portés de 90.000 francs à 200.000 francs.

Justification.

Crédit adapté aux besoins réels.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01 (Pages 142 et 143). — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc.*

74.01.2. Direction générale des Arts et des Lettres.

Porter la réduction proposée de 150.000 francs à 230.000 francs.

Diminution : 80.000 francs.

ART. 32.06 (nieuw) (Bladz. 142 en 143). — *Buitengewone toelage aan de « Théâtre Royal du Parc ».*

Het voorgestelde nieuwe krediet van 500.000 frank op 1.450.000 frank te brengen.

Verhoging : 950.000 frank.

Het voorgestelde krediet voor 1969 en het totaal der kredieten worden aldus van 500.000 frank op 1.450.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Verhoging van de buitengewone toelage als bijdrage in de uitbatingskosten van de « Théâtre du Parc ».

ART. 32.07 (nieuw) (Bladz. 142 en 143). — *Buitengewone toelage aan de « Théâtre de Poche ».*

Het voorgestelde nieuwe krediet van 1.000.000 frank op 2.900.000 frank te brengen.

Verhoging : 1.900.000 frank.

Het krediet voorgesteld voor 1969 en het totaal der kredieten, worden aldus van 1.000.000 frank op 2.900.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Verhoging van de buitengewone toelage nodig om de instandhouding te verzekeren van de « Théâtre de Poche ».

ART. 33.11 (Bladz. 142 en 143).

Een artikel 33.11 in te lassen, luidende :

Artikel 33.11. — Prijs van de Franse Letterkunde, enz.

Een vermindering van 350.000 frank in te schrijven. Het oorspronkelijke krediet van 500.000 frank wordt aldus op 150.000 frank teruggebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

ART. 33.13 (Bladz. 142 en 143). — *Huis Camille Lemonnier.*

De voorgestelde vermindering van 150.000 frank wordt op 40.000 frank gebracht.

Vermeerdering : 110.000 frank.

Het voorgestelde krediet voor 1969 en het totaal der kredieten worden aldus van 90.000 frank tot 200.000 frank verhoogd.

Verantwoording.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoefte.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01 (Bladz. 142 en 143). — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.*

74.01.2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.

De voorgestelde vermindering van 150.000 frank op 230.000 frank te brengen.

Vermindering : 80.000 frank.

Le crédit proposé pour 1969 et le total des crédits sont ainsi ramenés de 753.000 francs à 673.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.03. — *Festivals de Musique, etc.* (pages 144 et 145).

Porter la réduction proposée de 50.000 francs à 130.000 francs.

Réduction : 80.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 et le total des crédits sont ainsi ramenés de 1.450.000 francs à 1.370.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

B. *Crédits pour activités scientifiques.*

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.82. — *Achat d'œuvres d'art et d'équipement pour les musées de Wallonie, etc.* (pages 144 et 145).

Porter la réduction de 500.000 francs à 750.000 francs.

Réduction : 250.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 et le total des crédits sont ainsi ramenés de 500.000 francs à 250.000 francs.

Justification.

Crédit jugé suffisant.

SECTION IV.

Enseignement artistique.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.* (pages 148 et 149).

11.03.1. Conservatoires de Musique de l'Etat.

A. Porter le crédit supplémentaire proposé de 97.000 francs à 297.000 francs.

Augmentation : 200.000 francs.

Het voorgestelde krediet voor 1969 en het totaal der kredieten worden aldus van 753.000 frank op 673.000 frank teruggebracht.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.03. — *Festivals voor muziek enz.* (bladz. 144 en 145).

De voorgestelde vermindering van 50.000 frank te brengen op 130.000 frank.

Vermindering : 80.000 frank.

Het krediet voorgesteld voor 1969 en het totaal der kredieten worden aldus teruggebracht van 1.450.000 frank op 1.370.000 frank.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

B. *Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.*

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.82. — *Aankoop van kunstwerken en uitrusting voor de Waalse musea enz.* (bladz. 144 en 145).

De voorgestelde vermindering van 500.000 frank te brengen op 750.000 frank.

Vermindering : 250.000 frank.

Het krediet voorgesteld voor 1969 en het totaal der kredieten worden aldus teruggebracht van 500.000 frank op 250.000 frank.

Verantwoording.

Krediet toereikend geacht.

SECTIE IV.

Kunstonderwijs.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.* (bladz. 148 en 149).

11.03.1. Rijksmuziekconservatoria.

A. Het voorgestelde bijkrediet van 97.000 frank te brengen op 297.000 frank.

Vermeerdering : 200.000 frank.

B. Inscrire un crédit supplémentaire pour les années antérieures de 800.000 francs.

Augmentation : 800.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 est ainsi porté de 52.359.000 francs à 52.559.000 francs et le total des crédits de 52.359.000 francs à 53.359.000 francs.

Justification.

Crédit jugé insuffisant.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie officielles subventionnées* (pages 150 et 151).

Porter le crédit supplémentaire proposé de 4.730.000 francs à 6.230.000 francs.

Augmentation : 1.500.000 francs.

Le crédit proposé pour 1969 et le total des crédits sont ainsi portés de 89.904.000 francs à 91.404.000 francs.

Justification.

Crédit jugé insuffisant.

ART. 43.04 (Pages 150 et 151).

Insérer un article 43.04 libellé comme suit :

Article 43.04. — Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1^{re} catégorie, etc.

43.04.1. Ecoles de Musique.

Inscrire un crédit supplémentaire de 200.000 francs.

Le crédit initial voté de 3.926.000 francs est ainsi porté à 4.126.000 francs.

Justification.

Crédit jugé insuffisant.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01 (Pages 150 et 151).

Insérer un article 44.01 libellé comme suit :

Article 44.01. — Subventions-traitements aux écoles de musique de 1^{re} catégorie libres subventionnées.

Inscrire un crédit supplémentaire de 200.000 francs.

B. Een bijkrediet voor vorige jaren in te schrijven van 800.000 frank.

Vermeerdering : 800.000 frank.

Het krediet voorgesteld voor 1969 wordt aldus van 52.359.000 frank op 52.559.000 frank gebracht en het totaal der kredieten van 52.359.000 frank op 53.359.000 frank.

Verantwoording.

Krediet ontoereikend geacht.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie* (bladz. 150 en 151).

Het voorgestelde bijkrediet van 4.730.000 frank te brengen op 6.230.000 frank.

Vermeerdering : 1.500.000 frank.

Het krediet voorgesteld voor 1969 en het totaal der kredieten worden aldus van 89.904.000 frank op 91.404.000 frank gebracht.

Verantwoording.

Krediet ontoereikend geacht.

ART. 43.04 (Bladz. 150 en 151).

Een artikel 43.04 in te lassen, luidende :

Artikel 43.04. — Werkingstoelagen aan de muziekscholen van eerste categorie enz.

43.04.1. Muziekscholen.

Een bijkrediet van 200.000 frank in te schrijven.

Het oorspronkelijk goedgekeurde krediet van 3.926.000 frank wordt aldus tot 4.126.000 frank verhoogd.

Verantwoording.

Krediet ontoereikend geacht.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01 (Bladz. 150 en 151).

Een artikel 44.01 in te lassen, luidende :

Artikel 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van eerste categorie.

Een bijkrediet van 200.000 frank in te schrijven.

Le crédit initial voté de 7.378.000 francs est ainsi porté à 7.578.000 francs.

Justification.

Crédit jugé insuffisant.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
du Budget,*

A. COOLS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Het oorspronkelijk goedgekeurde krediet van 7.378.000 frank wordt aldus tot 7.578.000 frank verhoogd.

Verantwoording.

Krediet ontoereikend geacht.

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Begroting,*

A. COOLS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.